

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 195
16 July 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1902/73 of the Commission of 12 July 1973 altering the monetary compensatory amounts	1
Regulation (EEC) No 1903/73 of the Commission of 13 July 1973 opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat and maize as food aid for the Islamic Republic of Mauritania	21

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	24
Open procedures	26
Restricted procedures	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1902/73 OF THE COMMISSION
of 12 July 1973

altering the monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
974/71 ⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of
conjunctural policy to be taken in agriculture
following the temporary widening of the margins of
fluctuation for the currencies of certain Member
States, as last amended by Regulation (EEC) No
1225/73 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts in-
troduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed
by Commission Regulation (EEC) No 1469/73 ⁽³⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1840/73 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC)
No 974/71, monetary compensatory amounts must
be altered if the difference referred to in Article 2 (1)
of that Regulation changes by at least 1 point from
the percentage taken as a basis for the preceding
determination; whereas the compensatory amounts
must be altered in line with the change in this dif-
ference;

Whereas detailed rules for the application of Regu-
lation (EEC) No 974/71 were laid down by Regu-
lation (EEC) No 1463/73 ⁽⁵⁾; whereas the spot market
rates recorded for the pound sterling and the Italian
lire pursuant to Regulation (EEC) No 1463/73
during the period from 4 to 10 July 1973 mean that

the difference has changed by more than 1 point
from the percentage taken as a basis when the
monetary compensatory amounts were last fixed;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The columns 5, 6 and 7 of the Annex to Regulation
(EEC) No 1469/73 are replaced by the columns
appearing in the Annex of the present Regulation.

Article 2

The coefficient provided for in Article 4 (3) of Regu-
lation (EEC) No 1463/73 shall be:

1.282 for Italy;

1.165 for Ireland and the United Kingdom.

Article 3

The exchange rate to be used under Article 10 (3) of
Regulation (EEC) 1463/73 for converting lire into
the currencies of the other Member States shall be:

100 lire = 6.04460 Bfrs/Lfrs

100 lire = 0.954335 Dkr

100 lire = 0.401819 DM

100 lire = 0.687843 FF

100 lire = 0.440869 Fl

100 lire = 0.0673258 £ sterling — £ Irish

Article 4

This Regulation shall enter into force on 16 July 1973.

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 147, 4. 6. 1973, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 186, 9. 7. 1973, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORN

a) Céréales et certaines catégories de farines, gruaux et semoules

Cereals and certain categories of flour, groats and meal

Getreide und bestimmte Arten von Mehl, Grobgrieß und Feingrieß

Cereali e alcune categorie di farine, semole e semolini

Granen en bepaalde categorieën meel, gries en griesmeel

Korn og visse kategorier af mel, grove og fine gryn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit./t
1	5	6	7
10.01 A ⁽¹⁾	4,608	7,414	18 462
10.01 B	3,928	7,303	20 606
10.02	3,570	6,238	17 176
10.03	4,069	6,163	16 867
10.04	4,069	5,793	15 856
10.05 B	4,257	5,448	14 673
10.07 B	4,159	5,855	16 024
10.07 C	4,159	5,239	16 277
11.01 A	5,844	9,486	23 495
11.01 B	4,391	7,839	21 694
11.02 A I a)	6,312	10,245	25 375
11.02 A I b)	5,009	9,638	27 675

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽²⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

⁽³⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽⁴⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽⁵⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽⁶⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

b) Produits transformés à base de céréales
 Products processed from cereals
 Getreideverarbeitungserzeugnisse
 Prodotti trasformati a base di cereali
 Op basis van granen verwerkte produkten
 Produkter forarbejdet på basis af korn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.01 C	0,732	1,109	3 036
11.01 D	0,732	1,043	2 854
11.01 E I	0,766	0,981	2 641
11.01 E II	0,434	0,556	1 497
11.01 H	0,424	0,597	1 634
11.01 K	0,424	0,534	1 660
11.02 A II	0,643	1,123	3 092
11.02 A III	0,732	1,109	3 036
11.02 A IV	0,732	1,043	2 854
11.02 A V a) 1	0,932 ⁽¹⁾	0,932 ⁽¹⁾	2 158 ⁽¹⁾
11.02 A V a) 2	0,766	0,981	2 641
11.02 A V b)	0,434	0,556	1 497
11.02 A VIII	0,424	0,597	1 634
11.02 A IX	0,424	0,534	1 660
11.02 B I a) 1	0,651	0,986	2 699
11.02 B I a) 2 aa)	0,415	0,591	1 617
11.02 B I a) 2 bb)	0,732	1,043	2 854
11.02 B I a) 4	0,665	0,937	2 564
11.02 B I b) 1	0,651	0,986	2 699
11.02 B I b) 2	0,732	1,043	2 854
11.02 B I b) 4	0,665	0,937	2 564
11.02 B II a)	0,613	0,986	2 455
11.02 B II b)	0,475	0,830	2 284
11.02 B II c)	0,681	0,872	2 348
11.02 B II d)	0,665	0,838	2 604
11.02 C I	0,737	1,186	2 954
11.02 C II	0,571	0,998	2 748
11.02 C III	1,017	1,541	4 217
11.02 C IV	0,651	0,927	2 537
11.02 C V	0,681	0,872	2 348
11.02 C VII	0,665	0,937	2 564
11.02 C VIII	0,665	0,838	2 604
11.02 D I	0,470	0,756	1 883

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.02 D II	0,364	0,636	1 752
11.02 D III	0,415	0,629	1 720
11.02 D IV	0,415	0,591	1 617
11.02 D V	0,434	0,556	1 497
11.02 D VII	0,424	0,597	1 634
11.02 D VIII	0,424	0,534	1 660
11.02 E I a) 1	0,415	0,629	1 720
11.02 E I a) 2	0,415	0,591	1 617
11.02 E I a) 4	0,424	0,597	1 634
11.02 E I b) 1	0,814	1,233	3 373
11.02 E I b) 2	0,814	1,159	3 171
11.02 E I b) 4	0,749	1,054	2 884
11.02 E II a)	0,829	1,335	3 323
11.02 E II b)	0,643	1,123	3 092
11.02 E II c)	0,766	0,981	2 641
11.02 E II d)	0,749	0,943	2 930
11.02 F I	0,829	1,335	3 323
11.02 F II	0,643	1,123	3 092
11.02 F III	0,732	1,109	3 036
11.02 F IV	0,732	1,043	2 854
11.02 F V	0,766	0,981	2 641
11.02 F VIII	0,424	0,597	1 634
11.02 F IX	0,424	0,534	1 660
11.02 G I	0,346	0,556	1 385
11.02 G II	0,319	0,409	1 100
11.06 A	0,073	0,111	304
11.06 B I	0,834	0,834	1 930
11.06 B II	0,685	0,877	2 362
11.07 A I a)	0,820	1,320	3 286
11.07 A I b)	0,613	0,986	2 455
11.07 A II a)	0,724	1,097	3 002
11.07 A II b)	0,541	0,820	2 243
11.07 B	0,631	0,955	2 614
11.08 A I	0,834	0,834	1 930
11.08 A III	1,140	1,140	2 638
11.08 A IV	0,834	0,834	1 930
11.08 A V	0,834	0,834	1 930
11.09 A	2,072	2,072	4 796

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.09 B	2,072	2,072	4 796
17.02 B II a)	1,088 ⁽²⁾	1,088 ⁽²⁾	2 518 ⁽²⁾
17.02 B II b)	0,834 ⁽²⁾	0,834 ⁽²⁾	1 930 ⁽²⁾
17.05 B I	1,088	1,088	2 518
17.05 B II	0,834	0,834	1 930
23.02 A I a)	0,129	0,190	500
23.02 A I b) 1	0,207	0,304	800
23.02 A I b) 2	0,414	0,609	1 600
23.02 A II a)	0,103	0,152	400
23.02 A II b)	0,414	0,609	1 600
23.03 A I	1,036	1,036	2 398
23.07 B I a) 1	0,068	0,087	235
23.07 B I a) 2	0,830 ⁽³⁾	0,849 ⁽³⁾	1 933 ⁽³⁾
23.07 B I b) 1	0,213	0,272	734
23.07 B I b) 2	0,975 ⁽⁴⁾	1,034 ⁽⁴⁾	2 432 ⁽⁴⁾
23.07 B I c) 1	0,426	0,545	1 467
23.07 B I c) 2	1,188 ⁽⁵⁾	1,307 ⁽⁵⁾	3 165 ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Montants compensatoires de base pour les échanges intracommunautaires. Pour les échanges avec les pays tiers, les montants compensatoires valables sont les suivants:

⁽¹⁾ Basic compensatory amounts for intra-Community exchanges. For exchanges with third countries the relevant compensatory amounts are as follows:

⁽¹⁾ Basisausgleichsbeträge für innergemeinschaftlichen Handel. Für den Handel mit Drittländern gelten folgende Ausgleichsbeträge:

⁽¹⁾ Importi compensativi di base per gli scambi intracomunitari. Per gli scambi con i paesi terzi, gli importi compensativi sono i seguenti:

⁽¹⁾ Compenserende basisbedragen voor het handelsverkeer met derde landen gelden de volgende compenserende bedragen:

⁽¹⁾ Basisudligningsbeløb for handel inden for Fællesskabet. For handel med tredjelande gælder følgende udligningsbeløb:

— U. K. 0,766 £
 — IRL 0,981 £
 — I 2 641 Lit

⁽²⁾ Le produit relevant de la sous-position tarifaire n° 17.02 B I est, en vertu du règlement n° 189/66/CEE soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position n° 17.02 B II.

⁽²⁾ Pursuant to Resolution No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading No 17.02 B II.

⁽²⁾ Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt auf Grund der Verordnung Nr. 189/66/EEG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.

⁽²⁾ Il prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto a norma del regolamento n. 189/66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.

⁽²⁾ Het produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de produkten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.

⁽²⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløbet som varer henhørende under pos. 17.02 B II.

⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ Dans les échanges avec les pays tiers ce montant est affecté du coefficient de:

In trade with third countries this amount is affected by coefficients of:

Im Handelsverkehr mit dritten Ländern wird dieser Betrag mit folgenden Koeffizienten multipliziert:

Negli scambi con i paesi terzi, a tale importo si applica il coefficiente di:

In het handelsverkeer met derde landen wordt dit bedrag met de volgende coëfficiënten vermenigvuldigd:

Ved handel med tredjelande skal dette beløb udregnes med følgende koefficienter:

⁽³⁾ 1,5804
⁽⁴⁾ 1,4740
⁽⁵⁾ 1,3719

ANNEXE II — ANNEX II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT
 SEKTOR SCHWEINEFLEISCH — SETTORE CARNI SUINE
 SEKTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
01.03 A II a)	3,42	3,55	8 749
01.03 A II b)	4,02	4,18	10 287
02.01 A III a) 1	5,23	5,43	13 377
02.01 A III a) 2	8,11	8,42	20 734
02.01 A III a) 3	6,38	6,62	16 320
02.01 A III a) 4	8,47	8,80	21 671
02.01 A III a) 5	4,55	4,72	11 638
02.01 A III a) 6	8,47	8,80	21 671
02.05 A I	2,20	2,28	5 618
02.05 A II	2,56	2,66	6 555
02.05 B	1,46	1,52	3 746
02.06 B I a) 1	5,23	5,43	13 377
02.06 B I a) 2 aa)	7,06	7,33	18 059
02.06 B I a) 2 bb)	7,06	7,33	18 059
02.06 B I a) 2 cc)	7,85	8,15	20 066
02.06 B I a) 3	8,11	8,42	20 734
02.06 B I a) 4	6,30	6,62	16 320
02.06 B I a) 5	8,47	8,80	21 671
02.06 B I a) 6	4,55	4,72	11 638
02.06 B I a) 7	8,47	8,80	21 671
02.06 B I b) 1	7,85	8,15	20 066
02.06 B I b) 2 aa)	7,85	8,15	20 066
02.06 B I b) 2 bb)	7,85	8,15	20 066
02.06 B I b) 2 cc)	8,63	8,96	22 072
02.06 B I b) 3 aa)	10,46	10,86	26 754
02.06 B I b) 3 bb)	14,75	15,01	37 723
02.06 B I b) 4 aa)	7,32	7,60	18 728
02.06 B I b) 4 bb)	11,61	12,05	29 697
02.06 B I b) 5 aa)	10,98	11,40	20 092
02.06 B I b) 5 bb)	14,59	15,15	37 322
02.06 B I b) 6 aa)	5,23	5,43	19 377
02.06 B I b) 6 bb)	7,58	7,87	19 397

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
02.06 B I b) 7 aa)	10,98	11,40	28 092
02.06 B I b) 7 bb)	14,75	15,31	37 723
02.06 B II a)	1,67	1,74	4 281
02.06 B II c)	5,49	5,70	14 046
02.06 B II d)	6,33	6,57	16 186
02.06 B II e)	3,14	3,26	8 026
02.06 B II f)	4,60	4,78	11 772
02.06 B II g)	4,60	4,78	11 772
15.01 A I (a)	2,09	2,17	5 351
15.01 A II	2,09	2,17	5 351
16.01 A	8,00	8,31	20 467
16.01 B I (b)	13,08	13,58	33 443
16.01 B II (b)	9,20	9,56	23 544
16.02 A II	7,37	7,66	18 862
16.02 B III a) 1 aa)	13,86	14,39	35 449
16.02 B III a) 1 bb)	11,51	11,95	29 429
16.02 B III a) 1 cc)	7,85	8,15	20 066
16.02 B III a) 2	6,54	6,79	16 721
16.02 B III a) 3	3,87	4,02	9 899

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.

(b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, ie after the deduction of the weight of the liquid.

(b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.

(b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.

(b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.

(b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III
BILAG III

SECTEUR DE LA VIANDE BOVINE — BEEF AND VEAL — SEKTOR
RINDFLEISCH — SETTORE CARNI BOVINE — SEKTOR RUNDVLEES
OKSEKØD

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
— Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo Levend gewicht/Levende vægt —			
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	5,877	5,877	16 403
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	5,877	5,877	16 403
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	4,876	4,876	13 628
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	4,876	4,876	13 628
— Poids net/Net weight/Reingewicht/Peso netto Nettogewicht/Nettovægt —			
02.01 A II a) 1 aa) 11	9,168	9,168	25 589
02.01 A II a) 1 aa) 22	7,052	7,052	19 684
02.01 A II a) 1 aa) 33	11,284	11,284	31 494
02.01 A II a) 1 bb) 11	9,264	9,264	25 893
02.01 A II a) 1 bb) 22	7,412	7,412	20 715
02.01 A II a) 1 bb) 33	11,117	11,117	31 072
02.01 A II a) 1 cc) 11	16,749	16,749	46 749
02.01 A II a) 1 cc) 22	19,159	19,159	53 472
02.01 A II a) 2 aa) ⁽⁶⁾	7,493	7,493	20 943
02.01 A II a) 2 bb) ⁽⁶⁾	5,620	5,620	15 707
02.01 A II a) 2 cc) ⁽⁶⁾	9,366	9,366	26 179
02.01 A II a) 2 dd) 11 ⁽⁶⁾	11,240	11,240	31 415
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa) ⁽⁶⁾	9,366	9,366	26 179
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁶⁾	12,888	12,888	36 022
02.06 C I a) 1	13,897	13,897	38 840
02.06 C I a) 2	15,896	15,896	44 427

⁽¹⁾ Veaux destinés à l'engraissement d'un poids inférieur à 80 kg.

⁽²⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽³⁾ Kälber, die für die Mast mit einem Gewicht unter 80 kg bestimmt sind.

⁽⁴⁾ Vitelli destinati all'ingrasso di un peso inferiore a 80 kg.

⁽⁵⁾ Kalveren voor de mesterij bestemd van een gewicht van minder dan 80 kg.

⁽⁶⁾ Kalve bestemt til opfedning af en vægt på under 80 kg.

- (²) Autres que ceux visés sous (¹).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (²) Calves other than those referred to in (¹) above.
Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (²) Andere als die unter (¹) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (²) Diversi da quelli di cui alla nota (¹).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (²) Andere dan onder (¹) bedoeld.
De indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (²) Andre end sådanne nævnt under (¹).
Henførelse under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (³) Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement d'un poids égal ou supérieur à 220 kg et inférieur à 300 kg.
- (³) Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.
- (³) Junge männliche Rinder, die für die Mast mit einem Gewicht von 220 kg oder darüber und einem Gewicht von 300 kg oder weniger bestimmt sind.
- (³) Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso d'un peso uguale o superiore a 220 kg e inferiore o uguale a 300 kg.
- (³) Jonge mannelijke kalveren bestemd voor de mesterij van een gewicht van 220 kg en meer en 300 kg of minder.
- (³) Ungtyre bestemt til opfedning af en vægt på 220 kg og derover, men højst 300 kg.
- (⁴) Autres que ceux visés sous (³).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (⁴) Young male bovine animals other than those referred to in (³) above.
Entry in this sub-heading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (⁴) Andere als die unter (³) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (⁴) Diversi da quelli di cui alla nota (³).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (⁴) Andere dan onder (³) bedoeld.
De indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (⁴) Andre end sådanne nævnt under (³).
Henførsel under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (⁵) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes:
- a) pour des génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, des races grise, brune, jaune tachetée du Simmental et du Pinzgau,
- b) pour des taureaux, vaches et génisses autres que ceux destinés à la boucherie, de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz, de la race de Fribourg.
- (⁵) The compensatory amount will not be levied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities:
- (a) for heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow Simmental and Pinzgau breeds,
- (b) for bulls, heifers, and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled Simmental breed, the Schwyz breed, and the Friborg breed.
- (⁵) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents
- a) für Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,
- b) für Stiere, Kühe und Färsen der Schwyzer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.
- (⁵) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee:
- a) per le giovenche e le vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau,
- b) per i tori, le vacche e le giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo.
- (⁵) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent
- a) voor vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras
- b) voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schwyzer ras en het Freiburger ras.
- (⁵) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber
- a) for kvie- og kohoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af grå, brun, gulplettet Simmental og Pinzgau-racer,
- b) for tyre-, ko- og kviehoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af den plettede Simmentalarace, Schwyzracen, Friborgracen.
- (⁶) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour la viande bovine congelée.
- (⁶) The compensatory amount will not be levied on meat imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen beef and veal.
- (⁶) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von gefrorenem Rindfleisch.
- (⁶) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite d'un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee per la carne bovina congelata.
- (⁶) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent voor bevroren rundvlees.
- (⁶) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber for frosset kvægkød.

ANNEXE IV — ANNEX IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV
BILAG IV

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND
POULTRY — SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA
E POLLAME — SEKTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom	Ireland	Italia
	£	£	Lit.
1	5	6	7
— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi 100 stuks/100 stk. —			
01.05 A	0,154	0,210	569
— 100 kg —			
01.05 B I	0,770	1,022	2 764
01.05 B II	1,138	1,555	4 219
01.05 B III	0,892	1,219	3 308
01.05 B IV	0,959	1,311	3 557
01.05 B V	1,299	1,775	4 815
02.02 A I a)	0,927	1,231	3 328
02.02 A I b)	1,100	1,460	3 948
02.02 A I c)	1,184	1,572	4 250
02.02 A II a)	1,341	1,833	4 973
02.02 A II b)	1,625	2,222	6 027
02.02 A II c)	1,809	2,473	6 709
02.02 A III a)	1,274	1,742	4 725
02.02 A III b)	1,391	1,902	5 159
02.02 A IV	1,370	1,873	5 082
02.02 A V	1,855	2,536	6 879
02.02 B I	2,863	3,898	10 567
02.02 B II a) 1	1,184	1,572	4 250
02.02 B II a) 2	1,809	2,473	6 709
02.02 B II a) 3	1,391	1,902	5 159
02.02 B II a) 4	1,370	1,873	5 082
02.02 B II a) 5	1,855	2,536	6 879
02.02 B II b)	0,954	1,299	3 522
02.02 B II c)	0,661	0,900	2 439
02.02 B II d) 1	2,295	3,138	8 512
02.02 B II d) 2	2,261	3,090	8 385
02.02 B II d) 3	1,815	2,409	6 514
02.02 B II e) 1	2,017	2,758	7 481

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolntarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom	Ireland	Italia
	£	£	Lit.
1	5	6	7
— 100 kg —			
02.02 B II e) 2 aa)	1,096	1,498	4 066
02.02 B II e) 2 bb)	1,987	2,716	7 369
02.02 B II e) 3	1,595	2,117	5 725
02.02 B II f)	2,863	3,898	10 567
02.02 C	0,661	0,900	2 439
02.05 C	1,762	2,399	6 503
— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi 100 stuks/100 stk. —			
04.05 A I a)	0,096	0,131	356
— 100 kg —			
04.05 A I b)	1,253	1,710	4 639
04.05 B I a) 1	5,313	7,250	19 669
04.05 B I a) 2	1,453	1,984	5 381
04.05 B I b) 1	2,556	3,488	9 464
04.05 B I b) 2	2,732	3,728	10 113
04.05 B I b) 3	5,388	7,353	19 948
35.02 A II a) 1	4,937	6,737	18 278
35.02 A II a) 2	0,689	0,941	2 551

ANNEXE V—ANNEX V—ANHANG V—ALLEGATO V—BIJLAGE V—BILAG V

SECTEUR DU LAIT ET DES PRODUITS LAITIERS
MILK AND MILK PRODUCTS—SEKTOR MILCH UND MILCHERZEUGNISSE
SETTORE LATTE E PRODOTTI LATTIERO-CASEARI
SECTOR MELKEN ZUIVELPRODUKTEN—MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
1	5		6		7	
04.01 A	0,440 (*)	0,079 (*)	0,440	0,144	982	352
04.01 B I	0,393	0,079	0,393	0,144	877	352
04.01 B II	0,306	0,079	0,306	0,144	683	352
04.01 B III	0,247	0,079	0,247	0,144	551	352
04.02 A I	1,576	—	1,576	—	3 516	—
04.02 A II a) 1	5,031	—	5,031	—	11 220	—
04.02 A II a) 2	3,723	0,079	3,723	0,144	8 303	352
04.02 A II a) 3	3,723	0,079	3,723	0,144	8 303	352
04.02 A II a) 4	3,019	0,079	3,019	0,144	6 732	352
04.02 A II b) 1	5,031 ⁽¹⁾	—	5,031 ⁽¹⁾	—	11 220 ⁽¹⁾	—
04.02 A II b) 2	3,723	0,079	3,723	0,144	8 303	352
04.02 A II b) 3	3,723	0,079	3,723	0,144	8 303	352
04.02 A II b) 4	3,019	0,079	3,019	0,144	6 732	352
04.02 A III a)	1,630	—	2,145	—	5 031	—
04.02 A III b)	1,005	0,079	1,005	0,144	2 244	352
04.02 B I a) 1	0,0533 ⁽²⁾ kg	—	0,0602 ⁽²⁾ kg	—	137,38 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 2	0,0546 ⁽²⁾ kg	—	0,0644 ⁽²⁾ kg	—	148,17 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 3	0,0553 ⁽²⁾ kg	—	0,0667 ⁽²⁾ kg	—	154,17 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 4	0,0571 ⁽²⁾ kg	—	0,0723 ⁽²⁾ kg	—	168,55 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I b) 1 aa)	0,0503 ⁽²⁾ kg	—	0,0503 ⁽²⁾ kg	—	112,20 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I b) 1 bb)	0,0372 ⁽²⁾ kg	0,079	0,0372 ⁽²⁾ kg	0,144	83,03 ⁽²⁾ kg	352
04.02 B I b) 1 cc)	0,0302 ⁽²⁾ kg	0,079	0,0302 ⁽²⁾ kg	0,144	67,32 ⁽²⁾ kg	352
04.02 B I b) 2 aa)	0,0503 ⁽²⁾ kg	—	0,0503 ⁽²⁾ kg	—	112,20 ⁽²⁾ kg	—

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
1	5		6		7	
04.02 B I b) 2 bb)	0,0372 ⁽²⁾ kg	0,079	0,0372 ⁽²⁾ kg	0,144	83,03 ⁽²⁾ kg	352
04.02 B I b) 2 cc)	0,0302 ⁽²⁾ kg	0,079	0,0302 ⁽²⁾ kg	0,144	67,32 ⁽²⁾ kg	352
04.02 B II a)	2,022 ⁽³⁾	—	2,629 ⁽³⁾	—	6 157 ⁽³⁾	—
04.02 B II b)	0,0128 ⁽²⁾ kg	0,079	0,0128 ⁽²⁾ kg	0,144	28,56 ⁽²⁾ kg	352
04.03 A ⁽⁴⁾	6,706 ⁽⁶⁾	—	12,217	—	29 920	—
04.03 B ⁽⁴⁾	—	0,079	—	0,144	—	352
ex 04.04 ^(**)	7,546 ⁽⁷⁾	—	9,625	—	22 451	—
17.02 A	3,152	—	3,152	—	7 032	—
17.05 A	3,152	—	3,152	—	7 032	—
23.07 B I a) 3	1,828 ⁽⁵⁾	—	1,828 ⁽⁵⁾	—	4 076 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I a) 4	2,437 ⁽⁵⁾	—	2,437 ⁽⁵⁾	—	5 434 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I b) 3	2,505 ⁽⁵⁾	—	2,524 ⁽⁵⁾	—	5 669 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I c) 3	2,041 ⁽⁵⁾	—	2,101 ⁽⁵⁾	—	4 810 ⁽⁵⁾	—
23.07 B II	2,589 ⁽⁵⁾	—	2,589 ⁽⁵⁾	—	5 774 ⁽⁵⁾	—

(a) Montant de base par 100 kg poids net (sauf autre indication).

(a) Basic amount per 100 kg net (unless otherwise indicated).

(a) Grundbetrag je 100 kg Eigengewicht (wenn nicht anders angegeben).

(a) Importo di base per 100 kg peso netto (salvo diversa indicazione).

(a) Basisbedrag per 100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven).

(a) Basisbeløb pr. 100 kg netto (med mindre andet er anført).

(b) Montant supplémentaire pour chaque % de matières grasses par 100 kg poids net.

(b) Supplementary amount per 100 kg net for each % of fat content.

(b) Zusatzbetrag für jedes Prozent Fett je 100 kg Eigengewicht.

(b) Importo supplementare per ogni % di materie grasse per 100 kg peso netto.

(b) Aanvullend bedrag voor ieder gewichtspersent vet per 100 kg nettogewicht.

(b) Suppleringsbeløb pr. procent fedt pr. 100 kg egenvægt.

Notes

- (*) For products under subheading 04.01 A II a), the basic amount as well as the additional amount is replaced by the single amount of 1.044.
- (**) Cheese and curd, with the exception of Grana Padano and Parmigiano Reggiano and cheeses under subheadings 04.04 A I, 04.04 B and 04.04 D I.
- (1) When a product is denaturalized, according to Article 2 of Regulation (EEC) No 990/72, the amount is reduced as follows:
- 3.046 £ per 100 kg for the United Kingdom and Ireland,
 - 6 793 Lit per 100 kg for Italy.
- (2) The basic amount for 100 kg of product under this subheading is equal to the sum of the following elements:
- (a) the amount per kg indicated multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of the product;
 - (b) an additional amount for each percentage of saccharose content in 100 kg net of the product, equal to:
 - 0.0151 £ for the United Kingdom,
 - 0.0165 £ for Ireland,
 - 40.07 Lit for Italy.
- (3) The basic amount for 100 kg of product under this subheading is equal to the sum of the following elements:
- (a) the amount per 100 kg indicated;
 - (b) an additional amount for each percentage of saccharose content in 100 kg net of the product, equal to:
 - 0.0151 £ for the United Kingdom,
 - 0.0165 £ for Ireland,
 - 40.07 Lit for Italy.
- (4) However, for butter for which measures are taken:
- according to Regulation (EEC) No 1259/72 (OJ No L 139, 17. 6. 1972) this amount is affected by the coefficient 0.3,
 - according to Regulation (EEC) No 349/73 (OJ No L 40, 13. 2. 1973) this amount is affected by the coefficient 0.4,
 - according to Regulations (EEC) No 1282/72 (OJ No L 142, 22. 6. 1972), No 1519/72 (OJ No L 162, 18. 7. 1972), No 1717/72 (OJ No L 181, 9. 8. 1972), No 2537/72 (OJ No L 272, 5. 12. 1972) and No 1412/73 (OJ No L 142, 29. 5. 1973), this amount is affected by the coefficient 0.
- (5) In the trade with third countries this amount is affected by the coefficient 1.6517.
- (6) For importations from New Zealand in accordance with the provisions of Protocol No 18 this amount is reduced to 6.705.
- (7) For importations from New Zealand in accordance with the provisions of Protocol No 18 this amount is reduced to 6.438.

For the calculation of the fat content, only milk fat is taken into consideration.

ANNEX VI

WINE

CCT heading No	Description	Amounts to be granted on imports and charged on exports		
		United Kingdom £	Ireland £	Italy Lit
ex 22.05 C I and C II	Table wine with an actual alcoholic strength of not less than 8.5° and a total alcoholic strength not exceeding 15° as well as imported red and white wines	0.100	0.100	234
ex 22.05 C I	Table wine of the R III type within the meaning of Regulation (EEC) No 945/70 and red wines presented for importation under the name Portugieser	1.645	1.645	3 807
ex 22.05 C I	Table wine of the A II and A III types within the meaning of Regulation (EEC) No 945/70 and white wines presented for importation under the name Riesling or Sylvaner	2.293	2.293	5 304

ANNEXE VII — ANNEX VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII
BILAG VII

SECTEUR DU SUCRE — SUGAR — SEKTOR ZUCKER
SETTORE ZUCCHERO — SEKTOR SUIKER — SUKKER

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zölltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation ⁽¹⁾ Amounts to be granted on imports and charged on exports ⁽¹⁾ Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden ⁽¹⁾ Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione ⁽¹⁾ Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen ⁽¹⁾ Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel ⁽¹⁾		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7
	— 100 kg —		
17.01 A I	0,861	1,002	2 562
17.01 B I	1,509	1,650	4 007
17.01 B II	1,196	1,403	3 409
par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt			
17.02 ex D ⁽²⁾	0,0151	0,0165	40,07
17.02 E	0,0151	0,0165	40,07
17.02 ex F ⁽³⁾	0,0151	0,0165	40,07
17.05 ex C ⁽⁴⁾	0,0151	0,0165	40,07

⁽¹⁾ Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

⁽¹⁾ No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 25 of Regulation No 1009/67/EEC or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act appended to the Treaty of Accession.

⁽¹⁾ Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

⁽¹⁾ Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

⁽¹⁾ Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

⁽¹⁾ Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tillægsakten til Tiltrædelsestraktaten.

⁽²⁾ Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.

⁽²⁾ Other sugars and syrups excluding sorbose.

⁽²⁾ Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.

⁽²⁾ Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

⁽²⁾ Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.

⁽²⁾ Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.

⁽³⁾ Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

⁽³⁾ Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

⁽³⁾ Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.

⁽³⁾ Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

⁽³⁾ Karamel uit suiker van post 17.01.

⁽³⁾ Karamel under pos. 17.01.

⁽⁴⁾ Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants.

⁽⁴⁾ Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

⁽⁴⁾ Andere, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

⁽⁴⁾ Altri, esclusi i melassi aromatizzati o coloriti.

⁽⁴⁾ Andere, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

⁽⁴⁾ Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

ANNEXE VIII — ANNEX VIII — ANHANG VIII — ALLEGATO VIII
BIJLAGE VIII — BILAG VIII

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
MERCİ CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
18.06 A I	0,905	0,990	2 404
18.06 A II	1,131	1,237	3 005
18.06 A III	1,508	1,650	4 007
18.06 B I	0,880	0,916	2 124
18.06 B II a)	1,630	2,046	4 816
18.06 B II b)	2,322	2,941	6 911
18.06 C I	1,685	2,056	4 799
18.06 C II a) 1	0,679	0,742	1 803
18.06 C II a) 2	0,829	0,907	2 204
18.06 C II b) 1	1,465	1,728	4 124
18.06 C II b) 2	1,753	2,101	4 997
18.06 C II b) 3	2,024	2,466	5 844
18.06 C II b) 4	2,371	2,914	6 891
18.06 D	(¹)	(¹)	(¹)
19.01 A	0,793	1,202	3 289
19.01 B	0,647	0,980	2 682
19.03 A	0,656	1,220	3 442
19.03 B I	0,656	1,220	3 442
19.03 B II	0,702	1,227	3 298
19.04	0,980	0,980	2 265
19.05 A	0,907	1,160	3 125
21.07 B I	0,259	0,482	1 360
21.07 B II a)	0,161	0,299	845
21.07 B II b)	0,456	0,847	2 391
21.07 C I	0,880	0,916	2 124
21.07 C II a)	1,630	2,046	4 816
21.07 C II b)	2,322	2,941	6 911
21.07 D I a) 1	4,528	4,528	10 098
21.07 D I a) 2	5,196	6,714	15 709
21.07 D I b) 1	0,402	0,402	898
21.07 D I b) 2	0,635	0,821	1 920

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 D I b) 3	4,619	5,968	13 964
21.07 D II a) 1	5,031	5,031	11 220
21.07 D II a) 2	7,295	7,295	16 269
21.07 D II a) 3	9,307	9,307	20 757
21.07 D II a) 4	13,332	13,332	29 733
21.07 D II b)	5,774	7,459	17 455
21.07 F I a) 2 aa)	0,258	0,415	1 034
21.07 F I a) 2 bb)	0,387	0,623	1 551
21.07 F I a) 2 cc)	0,516	0,830	2 068
21.07 F I b) 1	0,211	0,231	561
21.07 F I b) 2 aa)	0,409	0,580	1 435
21.07 F I b) 2 bb)	0,538	0,788	1 952
21.07 F I b) 2 cc)	0,667	0,995	2 468
21.07 F I c) 1	0,377	0,412	1 002
21.07 F I c) 2 aa)	0,635	0,828	2 036
21.07 F I c) 2 bb)	0,764	1,035	2 553
21.07 F I c) 2 cc)	0,861	1,191	2 940
21.07 F I d) 1	0,679	0,742	1 803
21.07 F I d) 2 aa)	0,937	1,158	2 837
21.07 F I d) 2 bb)	1,033	1,313	3 225
21.07 F I e) 1	1,206	1,320	3 206
21.07 F I e) 2	1,336	1,528	3 723
21.07 F I f)	1,433	1,567	3 807
21.07 F II a) 1	1,155	1,492	3 491
21.07 F II a) 2 aa)	1,413	1,907	4 525
21.07 F II a) 2 bb)	1,542	2,115	5 042
21.07 F II a) 2 cc)	1,671	2,322	5 559
21.07 F II b) 1	1,366	1,723	4 052
21.07 F II b) 2 aa)	1,564	2,072	4 926
21.07 F II b) 2 bb)	1,692	2,280	5 442
21.07 F II c) 1	1,532	1,904	4 493
21.07 F II c) 2 aa)	1,790	2,320	5 527
21.07 F II c) 2 bb)	1,886	2,475	5 914
21.07 F II d) 1	1,833	2,234	5 294
21.07 F II d) 2	2,059	2,598	6 199
21.07 F II e)	2,286	2,729	6 496
21.07 F III a) 1	2,309	2,984	6 982
21.07 F III a) 2 aa)	2,567	3,399	8 016

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 F III a) 2 bb)	2,696	3,607	8 533
21.07 F III b) 1	2,521	3,215	7 543
21.07 F III b) 2	2,718	3,564	8 416
21.07 F III c) 1	2,686	3,396	7 984
21.07 F III c) 2	2,912	3,760	8 888
21.07 F III d) 1	2,988	3,726	8 785
21.07 F III d) 2	3,085	3,882	9 173
21.07 F III e)	3,214	3,974	9 386
21.07 F IV a) 1	3,464	4,476	10 473
21.07 F IV a) 2	3,722	4,891	11 507
21.07 F IV b) 1	3,675	4,707	11 034
21.07 F IV b) 2	3,841	4,973	11 698
21.07 F IV c)	3,841	4,888	11 475
21.07 F V a) 1	5,196	6,714	15 709
21.07 F V a) 2	5,261	6,817	15 968
21.07 F V b)	5,347	6,879	16 110
21.07 F VI à F IX	(²)	(²)	(²)
29.04 C III a) 1	0,892	0,892	2 061
29.04 C III a) 2	0,912	0,912	2 035
29.04 C III b) 1	1,270	1,270	2 936
29.04 C III b) 2	1,298	1,298	2 894
35.05 A	0,980	0,980	2 265

(¹) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F I à IX.

(¹) Amount applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F I to IX.

(¹) Beträge, die, je nach Fall, auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F I bis IX anwendbar sind.

(¹) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottoposizioni 21.07 F I a IX.

(¹) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F I tot en met IX, van toepassing zijn.

(¹) Beløb der finder anvendelse på varer der henhører under positionen 21.07 F I til IX.

(²) Montant résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(²) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods, of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(²) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeiteter Zustand.

(²) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(²) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(²) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten på de ændrede landbrugsprodukter.

REGULATION (EEC) No 1903/73 OF THE COMMISSION

of 13 July 1973

opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat and maize
as food aid for the Islamic Republic of Mauritania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the
European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No
120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common
organization of the market in cereals, as last amended
by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the
conditions for the mobilization of cereals as food aid,
and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 12 March 1973 the Council of the
European Communities declared that by way of
Community action it proposed to grant the Islamic
Republic of Mauritania 3 000 metric tons of common
wheat and 2 000 metric tons of maize under its
1972/73 food aid programme;

Whereas the invitation to tender opened in the
Community under Commission Regulation (EEC) No
1758/73⁽⁴⁾ of 29 June 1973 opening an invitation to
tender for the mobilization of common wheat and
maize as food aid for the Islamic Republic of
Mauritania was not allocated; whereas a new
invitation to tender should therefore be opened;

Whereas examination of the state of the cereals
market as regards intervention in France indicates
that Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No
1693/72 should be given application, and in
particular that the common wheat stocked in the
storage depots of the intervention agency of the
abovementioned Member State should be mobilized
and the terms of mobilization laid down;

Whereas examination of the state of the Community
cereals market indicates that the criteria of Article 3
(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should
be given application and that, the maize should be
purchased on the Community market;

Whereas, in the case of cereals held by intervention
agencies, an invitation to tender must be issued in
respect of the loading, transport and delivery *cif*, that
is up to the point when presence of the goods in the
ship's hold at the port of unloading is verified;

Whereas, as far as the maize is concerned, the
proposed invitation to tender should be for the
supply of the product delivered *cif*, that is up to the
point when presence of the goods in the ship's hold
at the port of unloading is verified;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made in favour of the tenderer offering the
best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to
complete the operation in question within the
prescribed time limits it must be made clear who is to
bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that obligations
arising by virtue of participation in the invitation to
tender for supplies to the Islamic Republic of
Mauritania will be fulfilled;

Whereas the French intervention agency should, in
any event, be made responsible for the tendering
procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the
Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
Islamic Republic of Mauritania, by way of
Community food aid action:

3 000 metric tons of common wheat and

2 000 metric tons of maize.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 78.

As far as the common wheat is concerned, the invitation to tender relates to the cost of putting up in sacks, loading, transport, and delivery fob (sea port) and delivery cif (port of unloading).

As far as the maize is concerned, the invitation to tender relates to the supply of the product delivered cif.

2. The tendering procedure shall take place in France in two lots.

The common wheat is to be collected from the French intervention agency at the depots listed in Annex 1.

The maize shall be mobilized on the Community market.

The products shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for the supply of the products delivered cif, that is at the moment when the presence of the goods in the ship's hold at the port of unloading is verified.

The recipient country shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including unloading charges (such as unstowing, hoisting and reception) and any lighterage charges.

Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be a charge on or for the benefit of the recipient country. The rates and detailed arrangements relating thereto laid down in the contract between the authorized agent of the Community and the carrier must have been agreed upon in advance by the authorized agent and the receiving agent of the recipient country.

4. Successful tenderers shall deliver the products specified in paragraph 1 cif to the port indicated in Annex 2, in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes.

The following shall be printed on the sacks:

'FROMENT TENDRE — DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE'

'MAÏS — DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 27 July 1973.

2. The closing date for submission of tenders shall be 27 July 1973 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* at least seven days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of 10 units of account per metric ton of common wheat and 5 units of account per metric ton of maize; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed.

The security shall be forfeit if those operations are, not carried out within the prescribed time limit save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The products specified in Article 1 to be supplied to the Islamic Republic of Mauritania must meet the following requirements:

Common wheat:

must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Maize:

must be of fair and sound merchantable quality, free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

If the products specified in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for the supply to the Islamic Republic of Mauritania of the products specified in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

Common wheat:

must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Maize:

must be of fair and sound merchantable quality, free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms, which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of

each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment, a certificate showing the quantities dispatched, the quality of the products and the type of packing;
- (b) the date of departure of the ships, the estimated date of the arrival of the products at their destination;
- (c) any incidents likely to occur during transport of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX I

Number of lot	Port of shipment	Tonnage fob	Address of store	Town at which stored
1	Community ports	3 000	Magasins de Gennevilliers	Gennevilliers

ANNEX II

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	} Nouakchott	Customs of the port	3 000 t
2			2 000 t

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16 g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Articles 16h):
b) The date, time and place of this opening (Articles 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Articles 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Articles 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a).

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a).

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauamt Freiburg (D), 78 Freiburg/Brsg., Günterstalstraße 61.
2. Public invitation to tender.
3. a) Denzlingen/Landkreis Emmendingen.
b) Construction of the Denzlingen by-pass in connection with the new Federal Road No 294 in the Denzlingen district/Emmendingen Landkreis.
Scope of the work:
earthworks c. 61 300 m³,
fill c. 280 000 m³,
frost blanket c. 70 000 m³,
bitumen work c. 82 200 tons,
drainage work c. 4 400 l.m.
c) The construction project consists of three sections. These will be awarded only to a single contractor or consortium.
d) Completed building designs are available.
4. Sections 1 and 2: by 30 November 1974.
Section 3: by 30 November 1975.
5. a) Straßenbauamt Freiburg (D), 78 Freiburg, Günterstalstraße 61.
b) Until 27 July 1973.
c) Part I a — Specifications for earthworks and carriageway construction work — DM 6.50 (single copy).
Part II — Tender/price list DM 20 (in duplicate).
Postage, if specifications are to be mailed — DM 1.50 extra.
If specifications are to be mailed payment should be made to the Regierungsoberkasse Freiburg, postal cheque account Karlsruhe No 62 380, endorsing payment slip: 'Straßenbauamt Freiburg, Ausschreibung für Erd- und Straßenbauarbeiten — Umgehung Denzlingen'.
6. a) By Friday, 27 July 1973.
b) Straßenbauamt Freiburg, 78 Freiburg, Günterstalstraße 61.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Wednesday, 8 August 1973, at 10 a.m.
8. After awarding of contract a guarantee of 3 % of the contract price must be deposited with the Straßenbauamt Freiburg, Günterstalstraße 61. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The following details are required:
a) Turnover in the last three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender.
b) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
c) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. Monday, 8 October 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
14. Information can be obtained by telephone from the Straßenbauamt Freiburg — Tel. 07 61 / 7 40 71.
15. Friday, 6 July 1973.

Open procedure

1. Landratsamt Heilbronn, 7100 Heilbronn/Neckar, Klarastraße 23, Bundesrepublik Deutschland.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Bad Friedrichshall, Kreis Heilbronn/Neckar.
b) The construction of a district hospital with central heating installation and parking lot; c. 110 000 m³ cubic content.
1. Items:
Lot 1 Main construction work,
1.1 Earthworks (excavation of building pit),
1.2 Earthworks (foundations and filling),
1.3 Site installations,
1.4 Sewage system work,
1.5 Bricklaying,
1.6 Concrete and reinforced concrete work,
Lot 2 Carpenters' work,
Lot 3 Roofing and tinning work,
Lot 4 Steel construction work,
Lot 5 Lightning protective system.
c) Tenders can be submitted for one, several or all lots (main contractor). Also an independent tender can be submitted for the earthworks, ie the excavation of the building pit.
d)
4. Projected starting date: 1 March 1974.
Completion period: c. 18 months.
5. a) Arbeitsgemeinschaft freier Architekten Alber-Hirsch-Weinrautner, 7100 Heilbronn, Hundsbergstraße 26 — Tel. 0 71 31 / 7 18 44. Obtainable as from Monday, 9 July 1973.
b) 30 August 1973.
c) The specifications are obtainable for a fee of Lot 1: DM 100, Lot 2: DM 10, Lot 3: DM 20,
- Lot 4: DM 10, Lot 5: DM 10, Lot 1—5 (main contractor): DM 150, Earthworks (excavation of building pit): DM 10.
Proof of payment (into Account No 725 at the Kreissparkasse Heilbronn), endorsed 'Bst. 602.23', must be enclosed with the order.
6. a) Tenders may be submitted until 9 a.m. on 13 September 1973. After this date no further tenders will be considered.
b) Landratsamt Heilbronn, Bauverwaltungsamt, 7100 Heilbronn/Neckar, Klarastraße 23, Bundesrepublik Deutschland.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 13 September 1973, Landratsamt Heilbronn, Sitzungssaal (conference room).
10 a.m.: Lot 1 (for earthworks — excavation of building pit).
10.45 a.m.: Lots 2, 3, 4 and 5.
11.30 a.m.: Lots 1—5 (main contractor).
- 8.
9. Regulations are laid down in the specifications.
- 10.
- 11.
12. 4 months from opening date (7b).
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 4 July 1973.

Open procedure

1. Straßenbauamt Würzburg, 8700 Würzburg, Tiepolostraße 6.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Federal highway 19 Würzburg-Werneck, autobahn link road Würzburg-Nord, to be built from the Grainberg between 2.795 km and 5.192 km.
b) The main works comprise:
26 000 m³ top soil work,
207 000 m³ earthworks,
23 000 m² anti-frost material,
40 000 m² cement treating,
40 000 m² asphalt base, 15 or 10 cm thick,
37 000 m² asphalt binder 0/22 mm 5 cm thick,
40 000 m² asphalt binder 0/16 mm 3.5 cm thick,
42 000 m² asphalt concrete 0/11 mm 3.5 cm thick.
c) *Unum quid* contract.
 4. 31 October 1975.
 5. a) Straßenbauamt, 8700 Würzburg, Tiepolostraße 6.
b) Until 26 July 1973.
c) On payment of DM 70 into account No 80 102 with the Bayerische Vereinsbank, Würzburg or account No 214 007 with the Städt. Sparkasse, Würzburg.
 6. a) By 11 a.m. on 10 August 1973, marked 'B 19, Ausbau am Grainberg'.
b) Straßenbauamt Würzburg, 8700 Würzburg, Tiepolostraße 6, Room 3.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 11 a.m. on 10 August 1973, Straßenbauamt Würzburg.
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/A).
 - 10.
 11. The tenderer must provide details of projects completed in the last three years which are comparable, in size and technical requirements, to the project being put out to tender.
 12. 26 October 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most advantageous.
 - 14.
 15. 4 July 1973.
-

Restricted procedure

1. National Building Agency Ltd, Richmond Avenue South, Milltown, Dublin 6, Ireland.
 - b) Secretary, National Building Agency Ltd, Richmond Avenue South, Milltown, Dublin 6, Ireland.
 - c) English.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) and b) Sites have not been selected at this stage, but will be located at larger centres of population throughout Ireland. The purpose of this advertisement is to invite proposals from firms for the provision of dwellings, to their own form of construction, for the purpose of partaking, on a selective tendering basis, in a specially organized five year crash programme for the construction of about 10 000 housing units in the public programme. From these proposals a short list will be prepared of firms who will be asked later to submit quotations for individual schemes within the programme.

Outline house plans and performance specification will be supplied by the Agency. Firms must have proven capacity to build at least 100 dwellings a year. Dwellings generally will be of two-storey construction in terraces, and built in schemes of not less than 50 per site.

 - c) The site or sites, and the size of schemes for which shortlisted firms will be asked to tender will be indicated in the course of the programme.
 - d) Not applicable at this stage.
4. Not applicable at this stage.
5. Before a contract may be awarded to a group of contractors, they will be required to be registered jointly as a company (see 8 d) below).
6. a) The final date for receipt of requests to participate is 26 July 1973. (See 10)
7. See 10.
8. The following information is required to facilitate assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity.
 - a) A bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work.
 - b) A statement of the firm's total turnover and its turnover on housing construction work over the three previous financial years.
 - c) A list of housing projects carried out by the firm in the past five years showing the value, date and location of works, accompanied by certificates of satisfactory execution of the most important works.
 - d) A certificate of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.
9. Not applicable at this stage. In the course of the five year programme contracts will be awarded on the basis of the most economically advantageous tender, the tender price, the time offered for completion of contract, running costs and technical merit, following the invitation of tenders from not less than two of the shortlisted contractors.
10. Proposals in accordance with the documentation specified (which will be issued to interested firms on payment of a deposit of £10) must be received not later than 17 August 1973, by the Secretary to the Agency (see 6 b) above). Firms will be notified within two months from the latter date of acceptance in principle or non-acceptance of their proposals.
11. 5 July 1973.

Restricted procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Landesstraßenbauamt Meschede, 5778 Meschede, Lanfertsweg 2.
 - c)
 - d)
 2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Rebuilding of the bridge across the Möhne Lake and widening of the dam where it forms part of the B 229, at km 12.127 near Delecke, Kreis Soest.
 - b) 4 000 m³ excavation work,
3 900 m² removal of carriageway surfacing,
Demolition of the old arched bridge (approximately 10 000 m³ material) with the Möhne Lake dammed (approximately 70%). Arches to remain intact,
850 m³ partial demolition of the arches,
2 500 m³ concrete B 300 incl. formwork,
6 250 m² superstructure B 450 incl. reinforcement,
500 m³ AEA — Concrete B 400 for cross bars,
195 t structural steel III,
4 000 m² sheet piling for widening the dam,
1 500 m² slope sett paving,
4 500 m² roadworks (bit. base, binder, bitumen concrete).
 4. 450 working days.
 - 5.
 6. a) 23 July 1973.
 - b) Landesstraßenbauamt Meschede, Lanfertsweg 2.
 - c) German.
 7. 1 August 1973.
 8. The only firms invited to tender will be those able to prove that they have carried out comparable projects either independently or as part of a consortium and that they possess the necessary equipment and technical personnel.
 9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most advantageous.
 - 10.
 11. 4 July 1973.
-

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Thamesmead Development (Stage VIII), Greenwich, London. National Grid reference: 44700/79800, 44900/79900, 45000/79300, 44600/79300.
b) The provision of main drainage services and the restoration of the Royal Arsenal Canal. Approximately £1.3 m.

Site Conditions:

The site is low lying and was previously developed by the Ministry of Defence and used for the manufacture of arms and equipment. All buildings on the site will be demolished to ground level but tenderers are advised that they will have to break out foundations and deal with underground obstructions the nature and extent of which cannot be determined until work actually takes place. Excavation work will, in general, require pumping and major structures, including some of the sewer works which will have to be constructed on piles.

Main drainage Services:

Trunk soil and surface water sewer — approximately 1 550 m (diameters varying from 225 mm to 1 125 mm),
rising main — approximately 1 140 m (diameters varying from 375 mm to 675 mm),
precast concrete box culvert (1.5 × 1.6 m) — approximately 200 m,
two pumping stations each with four pumps. One station required for surface water only (individual pump capacity — 236 litres per sec.). One station for discharging domestic sewage only (individual pump capacity — 123 litres per sec.),
excavation of a lake — approximately 20 000 m².

Restoration of the Royal Arsenal Canal:

A canal connected (by lock) to the River Thames is to be restored. After dredging its banks are to be renewed with reinforced concrete retaining walls and the bed of the canal will be filled with granular material covered by concrete. The canal is approximately 450 × 30 m wide.

Nominated Sub-contracts:

The pumping and ancillary equipment for the pumping stations will be supplied and installed by a nominated sub-contractor.

Conditions of Contract:

These are to be standard GLC conditions based on the General Conditions of Contract for Works of Civil Engineering Construction with full fluctuation clause

for both labour and materials. Bills of Quantities will be required to be fully priced and returned by tenderers.

4. 24 calendar months from the date of the Architect's order to commence work, expected to be in December 1973.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm is to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 26 July 1973.
b) The Architect (ref. AR/HE), Greater London Council, Room 352 (n), The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.

7. 1 October 1973.

8. Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the Contractor's financial standing.

Balance sheets for the last three years.

Overall turnover and turnover on civil engineering works for the last three years.

List of works with values over £ 500 000 completed over last five years.

Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.

Details of resources of labour and plant.

9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the Architect.

10. Six weeks will be allowed for tendering.

The work will be supervised by the Council's Architect. Directions on site will be given by a full time resident engineer.

A copy of the Conditions of Contract and relevant drawings will be supplied to each tenderer together with two copies of the Bills of Quantities. Additional copies of the Bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.

The tender and Bills of Quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.

No right exists to participate in the competition. Nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.

11. 4 July 1973.